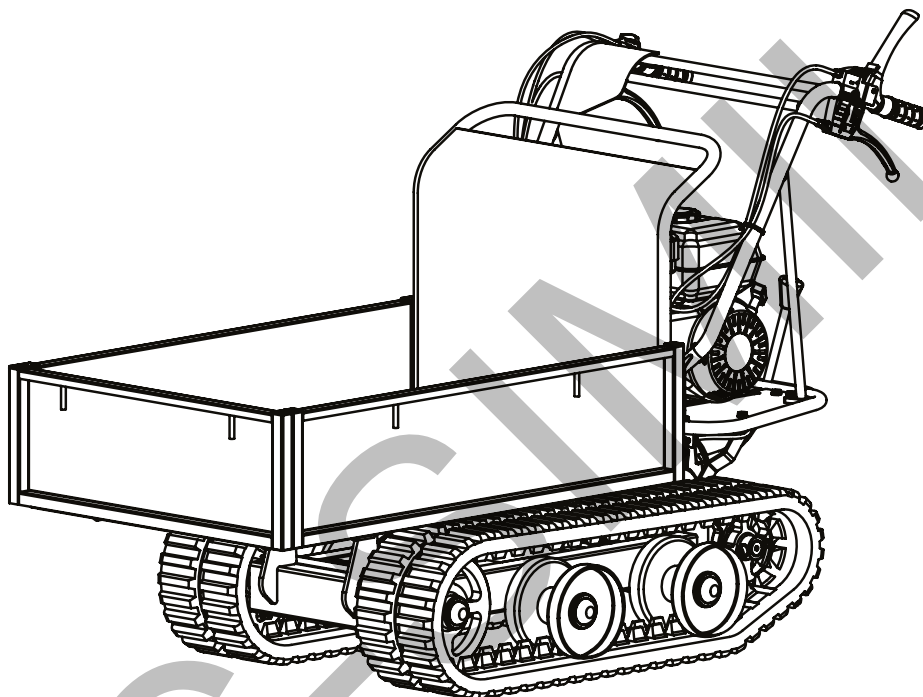


MEXCEL

exceltools.it

MOTOCARRIOLA MC196 MOTORE 4 TEMPI Modello 09710 – Codice CDF07770



MANUALE D'USO

(Istruzioni originali)



CONSERVARE E LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI ASSEMBLARE, INSTALLARE, METTERE IN FUNZIONE O EFFETTUARE LA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO DESCRITTO. PROTEGGERE SÉ STESSI E GLI ALTRI OSSERVANDO TUTTE LE INFORMAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POTREBBE DARE LUOGO A DANNI PERSONALI E/O RELATIVI AL PRODOTTO, NONCHÉ AL DECADIMENTO DELLA GARANZIA. IL PRESENTE MANUALE DEVE SEGUIRE IL PRODOTTO PER TUTTA LA SUA VITA, E DEVE ESSERE CONSULTATO PER FUTURO RIFERIMENTO. QUESTO MANUALE È STATO REDATTO PER CONSENTIRLE DI CONOSCERE BENE IL PRODOTTO E DI USARLO IN CONDIZIONI DI SICUREZZA ED EFFICIENZA; NON DIMENTICHI CHE ESSO È PARTE INTEGRANTE DEL PRODOTTO STESSO, LO Tenga A PORTATA DI MANO PER CONSULTARLO IN OGNI MOMENTO E LO CONSEGNI ASSIEME AL PRODOTTO IL GIORNO IN CUI DOVESSE CEDERLA O PRESTARLA AD ALTRI.

⚠ ATTENZIONE! AL MOMENTO DELL'APERTURA DELLA CONFEZIONE ASSICURARSI CHE I SACCHETTI IN PLASTICA, OVE PRESENTI, SIANO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

**LA MACCHINA È FORNITA SENZA OLIO.
Aggiungere olio prima dell'avvio del motore.**

DESCRIZIONE E DESTINAZIONE D'USO

Una motocarriola è un mezzo da lavoro compatto e motorizzato, progettato per trasportare materiali in modo efficiente su terreni difficili o spazi ristretti. È dotata di: Motore a scoppio, cassone ribaltabile, trazione con cingoli, comandi di guida.

Questo prodotto non è progettato per un uso professionale o intensivo. Non usare su strada o luoghi pubblici. Utilizzabile su suolo privato per il trasporto di carichi pesanti come terra, sabbia, ghiaia, legna, detriti, ecc. La motocarriola deve essere guidata da utente che segue a piedi.

⚠ ATTENZIONE! Per un uso corretto e in sicurezza utilizzare solo dopo aver consultato attentamente il presente manuale. Esso descrive il funzionamento del prodotto, il suo utilizzo e tutte le operazioni di manutenzione ordinaria che possono essere effettuate dall'utente.

Di seguito la motocarriola può essere chiamata prodotto, apparecchio, macchina o con il suo nome per definizione motocarriola o semplicemente carriola.

PER TUTTE LE OPERAZIONI INERENTI AL MOTORE, COMPRESI AVVIAMENTO E MANUTENZIONE, RIFERIRSI AL MANUALE DEL MOTORE.

1. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI PRESENTI SUL PRODOTTO E SUL MANUALE



Prodotto conforme alle vigenti direttive Europee



Consultare il manuale prima dell'utilizzo.



Indossare dispositivi di protezione individuale per orecchie e occhi. Indossare guanti protettivi DPI da lavoro e calzature DPI da lavoro



Non rimuovere i dispositivi di protezione della macchina. Pericolo di lesioni personali e altrui.



Non usare in ambienti chiusi.



Non fumare durante l'uso. Non avvicinare a fiamme o fonti di innesco. Pericolo di incendio esplosioni.



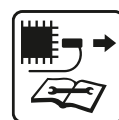
Non toccare le parti in movimento, i cingoli o gli ingranaggi di trasmissione. Pericolo lesioni.



Pericolo lesioni per ribaltamento. Non usare su superfici inclinate. Pericolo di ribaltamento della macchina.



Pericolo, superfici bollenti, non toccare. Rischio di ustioni.



Attenzione. Spegner la macchina mettendo l'interruttore su OFF e scollegare pipetta candela prima di qualsiasi operazione di manutenzione e/o controllo



Mantenere l'area di operazione libera da tutte le persone, bambini e animali domestici.



Non trasportare persone, bambini e animali domestici.



Attenzione. Pericolo generico.



Pericolo di lancio detriti.



Pericolo di intossicazione, emissione di anidride carbonica.



Attenzione alla caduta accidentale di oggetti pesanti. Pericolo lesioni personali.



Riempire il serbatoio dell'olio fino al livello indicato



Premere il blocco di sicurezza prima di abbassare la leva per innestare la frizione. Non forzare la leva quando bloccata. In caso contrario il sistema di sicurezza può esser danneggiato e causare incidenti.



Posizione starter chiusa (per avviamento a freddo)
Posizione starter aperta



L'icona tartaruga indica la posizione LENTO dell'acceleratore
L'icona lepre indica la posizione VELOCE dell'acceleratore



Indicazione di marcia avanti e/o retromarcia



Freno di stazionamento



Icona Olio – Icona Benzina



Emissione di rumore garantita secondo le norme vigenti.

2. NORME DI SICUREZZA

Avvertenze

Questo manuale è redatto in originale ed è parte integrante del prodotto. L'osservanza delle istruzioni e l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale riducono i rischi ma non li eliminano. Usare il prodotto solo nei modi descritti in questo manuale e non usarlo per scopi a cui non è destinato. La mancata osservanza delle istruzioni può dare luogo a incidenti e/o lesioni personali oltre che danni a cose ed al prodotto stesso. Non rispettare queste istruzioni solleva il produttore da ogni responsabilità in caso di danni a persone, animali, cose e/o alla macchina stessa.

⚠ ATTENZIONE! I cingoli della motocarriola dispongono di una potenza sufficiente per amputare mani e piedi o scagliare violentemente oggetti! Rispettare le istruzioni elencate nel presente manuale per evitare gravi lesioni all'utilizzatore e a coloro che si trovano nell'area di utilizzo.

Norme di sicurezza inerenti all'utilizzo

- Leggere attentamente il manuale. Prestare attenzione e seguire le indicazioni su etichette e simboli sulla motocarriola.
- Prima di usarla prendere confidenza con la motocarriola, con i comandi e il loro funzionamento. Fermare la macchina e agire rapidamente può evitare incidenti. Non usare la macchina finché non si riesce a operare correttamente.
- Memorizzare la corretta ubicazione dei dispositivi di sicurezza presenti sulla motocarriola, ciò può evitare infortuni all'utilizzatore o ad altri e/o danni alla motocarriola in situazioni di pericolo, qualora dovessero verificarsi.
- Controllare che tutti i dispositivi di sicurezza siano integri e sistemati correttamente.
- Verificare periodicamente, e prima di ogni lavoro, la corretta chiusura delle viti e dei bulloni della motocarriola.
- Verificare tutte le parti della macchina prima dell'uso. Sostituire parti danneggiate/usurate prima dell'uso.
- Verificare la presenza di perdite di carburante.
- Non rimuovere o manomettere i dispositivi di sicurezza. Controllare il loro corretto funzionamento regolarmente.
- Non usare la macchina se l'interruttore d'accensione non funziona.
- Non modificare le regolazioni del motore.
- Non montare sul cassone e mai portare passeggeri.
- Non usare la motocarriola se si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci.
- Non usare su superfici sdruciolevoli. Le condizioni del suolo sono essenziali per la stabilità della macchina. È rischioso lavorare su terreno bagnato, scivoloso o con fango. Non usare mai la macchina su pendenze di oltre 20°.
- Non forzare la macchina. La macchina adatta al lavoro è migliore e più sicura alla velocità per cui è stata progettata.
- Mantenere l'area di operazione libera da tutte le persone, bambini particolarmente piccoli e animali domestici.
- Non consentire a bambini o chiunque non sia adeguatamente istruito di utilizzare l'apparecchiatura.
- L'utilizzatore della motocarriola è responsabile degli incidenti e dei rischi da lui provocati ai danni di persone, animali od oggetti propri e di proprietà altrui. Se qualcuno si avvicina, arrestare immediatamente il motore.
- L'utilizzatore della motocarriola deve operare in perfette condizioni di equilibrio e di stabilità. Non utilizzare la motocarriola in condizioni di lavoro scomode o che possano pregiudicare la sicurezza per l'utilizzatore e per chiunque si trovi nell'area di lavoro. Un momento di disattenzione può causare gravi conseguenze.
- Prima di affidare ad altri l'uso della motocarriola, accertarsi che le locali normative lo consentano nel rispetto di fattori quali età, formazione, conoscenza delle misure di sicurezza od altro.
- Prima di affidare ad altri l'uso della motocarriola, assicurarsi che la persona incaricata del suo utilizzo sia a conoscenza del suo funzionamento, dei rischi nel corso del suo utilizzo, dell'uso dei dispositivi di sicurezza della motocarriola.
- Usare la motocarriola esclusivamente con luce diurna, o, in alternativa, con luce artificiale molto potente.
- Durante l'avviamento della motocarriola, NON azionare MAI la leva della frizione.
- Non bloccare per nessun motivo la leva della frizione.
- Avviare il motore con cura seguendo le istruzioni e con i piedi ben lontani dai cingoli e dalle parti in movimento. Pericolo lesioni.
- Tenere lontani mani e piedi dal motore e dai cingoli della motocarriola mentre questa è in funzione.
- Non toccare il motore o il silenziatore: pericolo di ustioni. Non mettere mani o piedi vicino a parti rotanti. Pericolo lesioni.
- Non far funzionare il motore ad alta velocità quando non serve.

- Mantenere sempre una posizione di equilibrio. Questo consente un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.
- Non effettuare regolazioni della motocarriola, quando è in funzione, ad eccezione del cambio di marce e della velocità.
- Se la macchina dovesse fare un insolito rumore o vibrazioni, spegnere immediatamente il motore, scollegare il cavo della candela e controllare la causa. Rumori o vibrazioni anomali sono generalmente segnali di problemi.
- Non inclinare mai la motocarriola durante l'avviamento e mentre è in funzione.
- Evitare di sostare o passare davanti alla motocarriola se il terreno è in pendenza; la motocarriola può avanzare verso l'utilizzatore o ribaltarsi con gravi conseguenze.
- Tenere sempre la macchina con entrambe le mani durante il funzionamento. Mantenere una salda presa sul manubrio.
- Ricordare che la macchina, in modo imprevisto, potrebbe rimbalzare verso l'alto o saltare in avanti se la macchina trova ostacoli sepolti, come pietre di grandi dimensioni.
- Quando ci si sposta su un pendio, sia in movimento in avanti che in retromarcia, accertarsi sempre che il peso sia equamente bilanciato. Spostarsi sempre in direzioni parallele con la pendenza (su o giù).
- Durante l'uso muoversi con la massima attenzione, soprattutto nei cambi di direzione e mentre si sposta la motocarriola all'indietro.
- Evitare il pericolo, non cambiare marcia su pendii. Camminare, non correre con la macchina.
- Ribaltare il carico provoca cambiamenti nel baricentro della macchina.
- Evitare il contatto con il combustibile a caldo, olio, gas di scarico e superfici calde. Queste parti sono molto calde e rimangono calde per un certo periodo dopo aver spento l'unità. Lasciar raffreddare il motore prima di fare manutenzione o le regolazioni.
- Guidare ad una velocità di sicurezza, regolare la velocità in base alla pendenza, le condizioni della superficie e al peso del carico.
- Usare estrema cautela in retromarcia. Stare all'erta per i pericoli nascosti o per il passaggio di altri mezzi.
- Prestare attenzione per evitare di scivolare o cadere, soprattutto quando si opera in retromarcia.
- Prestare la massima attenzione quando si lavora o attraversando ghiaia, sentieri o strade.
- Non accelerare o sterzare bruscamente. Prestare massima attenzione se si lavora su terra congelata, la macchina può sbandare.
- Per aumentare la durata dei cingoli evitare di guidare su ciottoli, terreni pietrosi, calcestruzzo, acciaio, ecc,
- Non utilizzare la macchina in ambienti chiusi, può esserci rischio di schiacciamento dell'operatore tra macchina e un altro oggetto.
- Ispezionare accuratamente l'area in cui le attrezzature devono essere utilizzate e rimuovere tutti gli oggetti estranei.
- Evitare di inclinare la motocarriola durante l'avviamento del motore.
- Non sollevare o trasportare la motocarriola se il motore è acceso.
- Spegnere il motore nei seguenti casi: prima di allontanarsi dalla motocarriola, nel caso si avvertano rumori o vibrazioni anomale.
- Prima di allontanarsi dalla motocarriola, spegnere il motore, e, utilizzando dei guanti resistenti al calore, scollegare la candela. Attendere che tutte le parti in movimento si siano arrestate e collocare la motocarriola su una superficie pianeggiante.
- Non arrestare la macchina su terreno in pendenza. Non lasciarla incustodita su terreno in pendenza.

Manutenzione e il riponimento

- Parcheggiare la macchina su terreno pianeggiante e stabile.
- Prima di pulizia, riparazione, ispezione e riponimento spegnere il motore attendere che si raffreddi e accertarsi che tutte le parti in movimento si sono fermate. Scollegare la candela, e tenere il filo lontano dalla candela per evitare l'avvio accidentale.
- Operare su un terreno in piano e stabile. Non posizionare mai alcuna parte del corpo in parti pericolose durante il movimento, il montaggio, l'installazione, il funzionamento, la manutenzione, la riparazione e il trasporto.
- Far mantenere e riparare la macchina solo da personale specializzato utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Ciò farà sì che la sicurezza della macchina sia sempre mantenuta.
- Trasporto o manutenzione di una macchina con motore acceso può causare gravi incidenti e lesioni.
- Non togliere il tappo del serbatoio della benzina quando il motore è in moto o è ancora caldo.
- Posizionare la macchina in modo tale che essa non possa muoversi durante la manutenzione, la pulizia, la regolazione, montaggio di accessori o pezzi di ricambio, così come in fase di parcheggio.
- Tenere pulito il motore, marmitta e suoi componenti da olio, carburante, foglie ed erba. Pericolo surriscaldamento e incendio.
- Ogni qualvolta si deve trasportare la motocarriola lungo una strada, spegnere il motore.
- Controllare il funzionamento di parti mobili, rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa incidere sul funzionamento.
- In caso di danneggiamento, riparare la macchina prima dell'uso. Una cattiva manutenzione può causare incidenti.
- Non bagnare o spruzzare con acqua o altro liquido. Mantenere le impugnature asciutte e pulite. Pulire dopo ogni uso.
- Riporre la motocarriola in locali ben aerati, per evitare che i vapori di combustibile possano provocare incendi od esplosioni.
- Non riporre la motocarriola con carburante nel serbatoio all'interno di un edificio vicino a possibili fonti di innesco.
- Conservare macchina inattiva fuori dalla portata dei bambini.

Utilizzo di carburante

- Maneggiare il carburante con cura; è altamente infiammabile. Non rifornire il serbatoio quando il motore è acceso o se spento, è ancora caldo. Non fumare durante il rifornimento di carburante.
- I vapori del carburante possono provocare esplosioni. Pericolo esplosioni e gravi lesioni personali.
- Tenere a terra oggetti conduttivi, come strumenti, lontano dalla vista, parti elettriche sotto tensione e connessioni per evitare scintille o archi elettrici. Questi eventi potrebbero far prendere fuoco ai fumi o ai vapori.
- Il rifornimento deve essere effettuato in ambienti aperti, lontano da scintille e da fonti di calore, per evitare incendi.
- Riempire il serbatoio del carburante all'aperto con estrema cautela. Mai riempire il serbatoio del carburante al chiuso.
- Allentare il tappo del serbatoio del carburante lentamente per alleviare qualsiasi pressione nel serbatoio.
- Riempire il serbatoio a non più di 2.5mm (1/2 ") sotto la parte inferiore del bocchettone di riempimento.
- Serrare tutti i tappi del serbatoio del carburante e dei contenitori ed eliminare il carburante versato. Non utilizzare mai l'apparecchio senza il tappo saldamente in posizione.
- Se durante il rifornimento si verifica fuoriuscita di benzina, non avviare il motore, asciugare la motocarriola con un panno, spostarla di almeno 5 m ed attendere che i vapori di benzina si siano dissipati prima di completare il rifornimento e di avviare il motore.
- Dopo il rifornimento, assicurarsi che il tappo del serbatoio e del contenitore del carburante siano chiusi correttamente.
- Non azionare la macchina se si notano perdite nel sistema di alimentazione.
- Non aggiungere mai carburante a un motore acceso o caldo.
- Se si verificano perdite di carburante dal tappo del serbatoio della motocarriola, sostituirlo con un ricambio originale.
- Non utilizzare tappi e guarnizioni non originali e soprattutto non tentare di sigillare il tappo difettoso con materiali non idonei come sacchetti in plastica, guanti da cucina ecc.
- Il carburante deve essere sempre maneggiato con estrema cura e tenuto lontano dai raggi solari.
- Il carburante deve essere sempre trasportato e conservato in recipienti specifici per carburanti, realizzati in materiali adeguati. Taniche per alimenti, bottiglie in plastica per acqua e similari NON sono adeguati al trasporto ed alla conservazione dei carburanti.
- Qualora sia necessario svuotare il serbatoio del carburante, effettuare questa operazione all'aperto.
- Rispettare le leggi di smaltimento e regolamenti per gas, petrolio, ecc. per proteggere l'ambiente.

Abbigliamento

- Durante il lavoro non usare scarpe aperte, sandali o calzature che non proteggono completamente il piede.
- Indossare calzature di sicurezza, con suola antidrucciolo e resistente ad oli e carburanti, e punta rinforzata in acciaio.
- Indossare abiti adeguati. Indossare pesanti pantaloni lunghi, stivali antinfortunistici e guanti. Non indossare abiti larghi, pantaloni corti e monili di qualsiasi tipo. Guanti da cucina o per il freddo NON SONO guanti di sicurezza.
- Legare capelli lunghi. Tenere i capelli, i vestiti e guanti lontani da parti in movimento. Indossare abbigliamento di sicurezza, di taglia che non dia impaccio e lasci libertà di movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- Utilizzare dispositivi di sicurezza individuale. Indossare sempre occhiali di protezione. Dotazioni di sicurezza come ad esempio una maschera antipolvere, caschetto di protezione e protezioni acustiche potranno ridurre eventuali lesioni personali.

Rischi residui

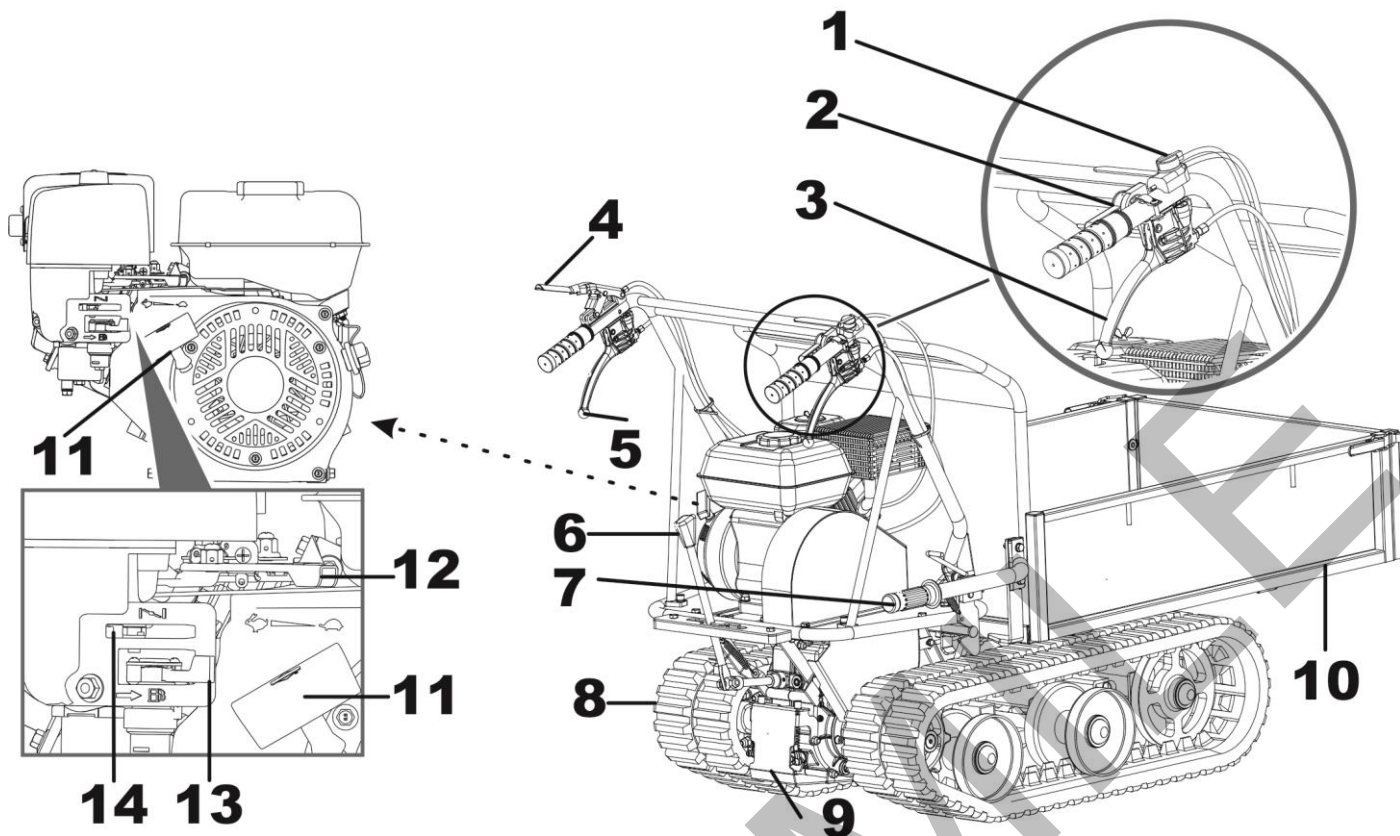
- Utilizzare la macchina con protezioni danneggiate, mancanti o non correttamente posizionate comporta un rischio che può essere evitato utilizzando adeguatamente le protezioni in buono stato.
- Non utilizzare la macchina se gli accessori/utensili non sono installati nei punti previsti.
- L'utente non deve in alcun modo disinserire, disattivare, rimuovere o manomettere i sistemi di sicurezza/microinterruttori presenti, ciò comporta un rischio.
- Alterare le regolazioni del motore e portarlo a sovraregime compromette il suo funzionamento e comporta un rischio per l'utente. Se il motore funziona ad un numero di giri eccessivo, il rischio di lesioni personali aumenta.
- Non sottoporre la macchina a sforzi eccessivi e non usare una macchina piccola per eseguire lavori pesanti; l'uso di una macchina adeguata riduce i rischi e migliora la qualità del lavoro.

Uso improprio

- Qualsiasi altro impiego, difforme da quelli sopra citati, può rivelarsi pericoloso e causare danni a persone e/o cose. Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):
- Non farsi trasportare e non trasportare sulla macchina altre persone, bambini o animali poiché potrebbero cadere e procurarsi lesioni gravi o pregiudicare una guida sicura.
- Non azionare il motore in spazi chiusi, dove possono accumularsi fumi di monossido di carbonio. Le operazioni di avviamento devono avvenire all'aperto o in luogo ben aerato. I gas di scarico sono tossici.

⚠ ATTENZIONE. Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportato in queste istruzioni, sono valori massimi di utilizzo della macchina. L'impiego di un elemento di taglio sbilanciato, l'eccessiva velocità di movimento, l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza è necessario adottare misure preventive per eliminare possibili danni dovuti a rumore elevato e a sollecitazioni da vibrazioni; provvedere alla manutenzione, indossare cuffie antirumore, effettuare delle pause durante il lavoro.

3. ELENCO DELLE PARTI



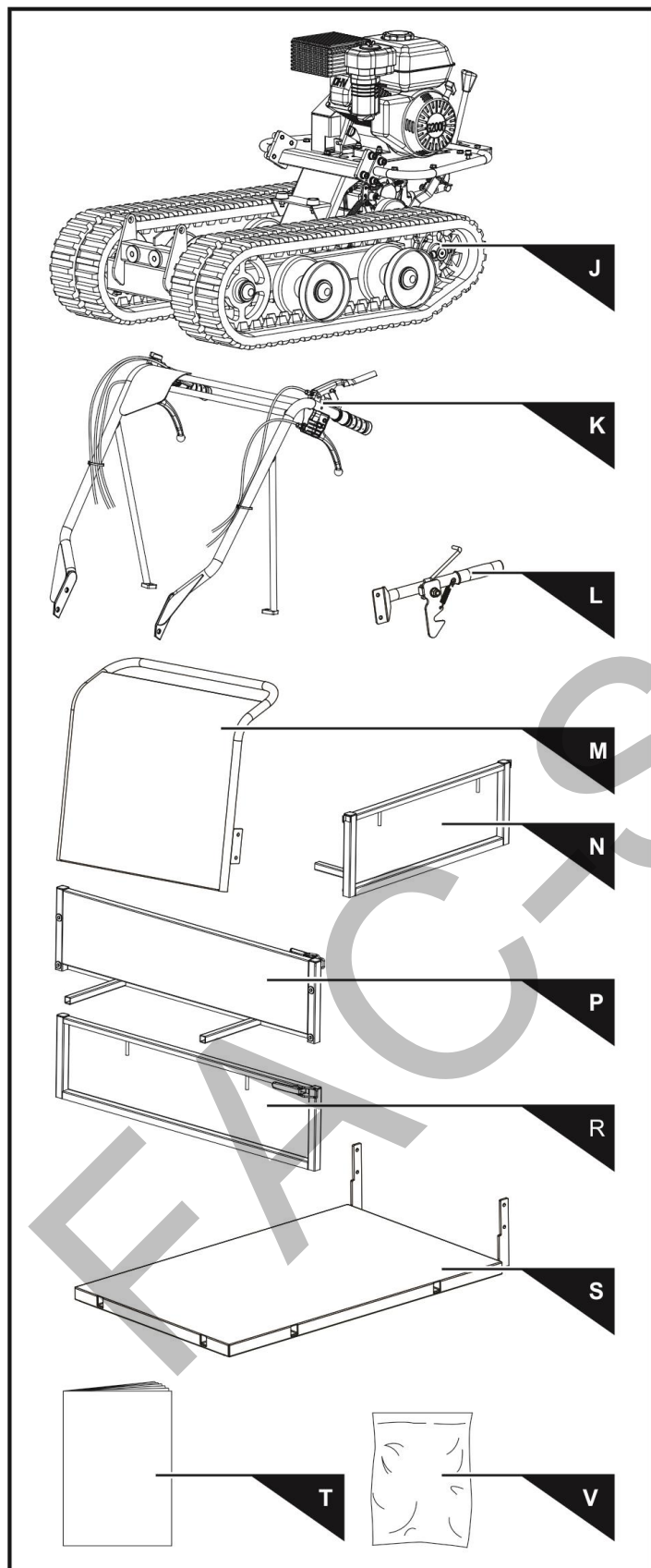
1. Interruttore accensione.
Posizionata su ON per l'accensione e funzionamento. Su OFF arresta il motore.
2. Acceleratore.
Controlla la velocità. Muovere il comando fra L (bassa) e H (alta) per ridurre o aumentare la velocità.
3. Leva sterzo DX.
Premendo la leva si gira a destra.
4. Leva della frizione.
Premendo la leva si innesta la frizione. Rilasciando la leva si disinnesta la frizione.
5. Leva sterzo SX.
Premendo la leva si gira a sinistra.
6. Leva del cambio.
Innesta le marce 3 avanti, folle e 1 retro.
7. Leva ribaltamento. Controlla il ribaltamento del cassone.
 - Tirare la leva verso l'alto per sbloccare il dispositivo e sollevare il cassone.
 - Tirando la leva verso il basso, il dispositivo rientra in azione e blocca il cassone.(Per verificare se il cassone è bloccato, provare a sollevarlo senza toccare la leva di ribaltamento)
8. Cingoli
9. Ingranaggi cambio
10. Cassone
11. Avviamento
12. Controllo acceleratore
13. Leva carburante
14. Starter

4. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Estrarre con cura dalla scatola l'apparecchio ed i suoi accessori. Assicurarsi della presenza e della integrità di tutte le sue parti.

Non gettare via l'imballo prima di aver verificato il corretto funzionamento dell'apparecchio.

⚠ **ATTENZIONE:** In caso di assenza di una o più parti, contattare il rivenditore e reintegrarle prima di usare il prodotto. In caso contrario può esservi il rischio di danni personali ed all'apparecchio stesso.


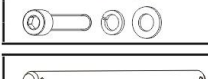





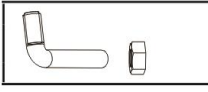


La motocarriola è parzialmente assemblata.

All'interno dell'imballo sono presenti:

- J. Corpo
- K. Manubrio
- L. Leva di ribaltamento
- M. Protezione motore
- N. Pannello posteriore
- P. Pannello sinistro
- R. Pannello destro
- S. Pianale
- T. Manuali (d'uso e del motore)
- V. Sacchetto ferramenta

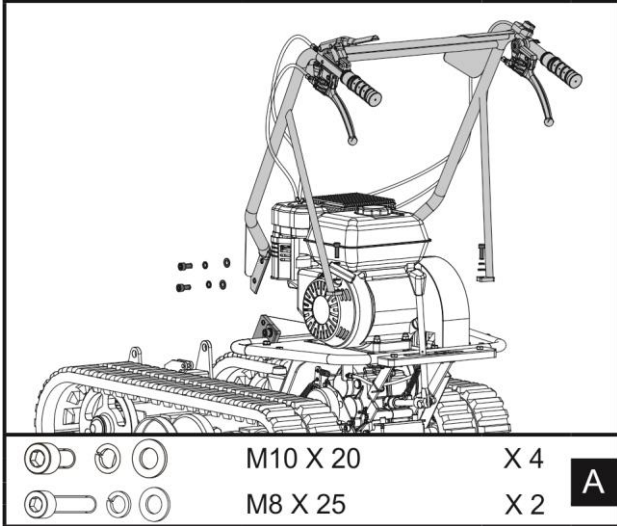
SACCHETTO FERRAMENTA

	M10 X 20	X 4	A
	M8 X 25	X 2	
	M16 X 238	X 1	B
	M16	X 2	
	∅ 4 X 35	X 2	C
	M8 X 35	X 2	
	M8 X 30	X 2	
		X 6	D

5. ASSEMBLAGGIO DELLA MOTOCARRIOLA

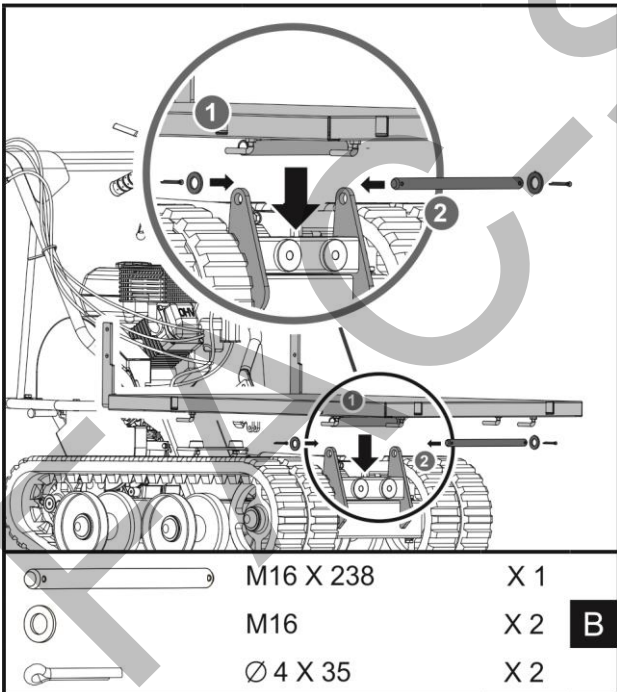
5.1 Manubrio Fig. A

Allineare i fori del manubrio (K) con la staffa di montaggio e fissarli con una rondella elastica, una rondella piatta e un bullone M10x20.
Fissare ogni supporto del manubrio sul piano motore con una rondella elastica, una rondella piatta e un bullone esagonale M8x25.



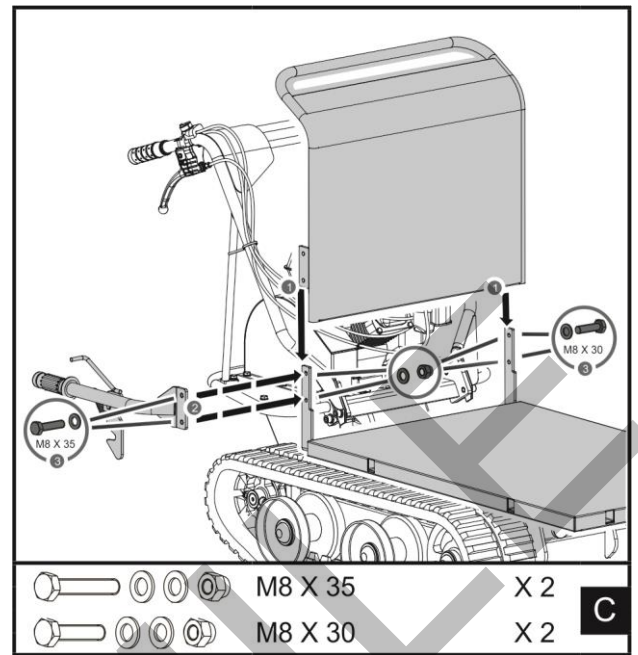
5.2 Pianale Fig. B

Posizionare il pianale (S) all'interno della staffa di montaggio. Allineare i fori con la staffa di montaggio. Inserire il perno lungo attraverso i fori e fissare ciascun lato con una rondella piatta e una coppiglia.



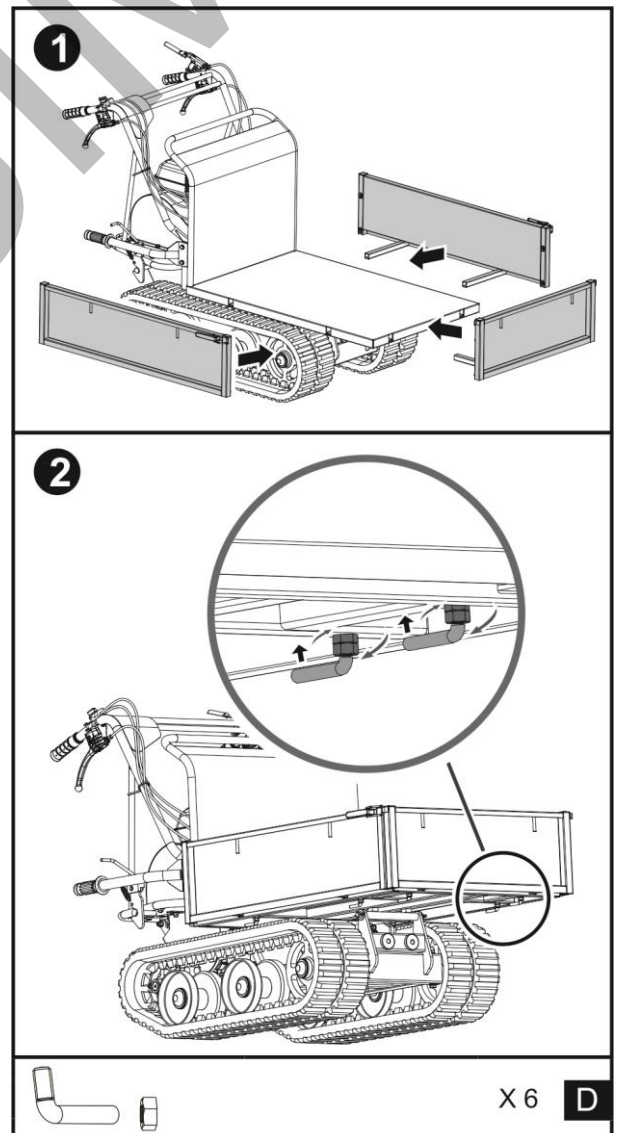
5.3 Leva ribaltamento e Protezione motore Fig. C

Posizionare la protezione del motore (M) all'interno della staffa di montaggio e allinearla con i fori della staffa di montaggio. Fissare la parte sinistra con due bulloni esagonali M8x30, quattro rondelle e due dadi. Montare la maniglia di ribaltamento (L) sul lato destro della protezione (M). Allineare i fori e fissarli con due bulloni esagonali M8x35, quattro rondelle e due dadi.



5.4 Pannelli Fig. D

Inserire i lati pannelli sx e dx (P e R) nelle fessure situate sul pianale (S) e fissarli in basso con due perni a L e controdadi.



6. PREPARAZIONE ALL'UTILIZZO

6.1 Rifornimento di olio motore (vedere il manuale del motore in dotazione)

⚠ ATTENZIONE! IL MOTORE DELLA MOTOCARRIOLA VIENE FORNITO SENZA OLIO!

All'interno del motore è presente esclusivamente un lubrificante protettivo il cui scopo è quello di lubrificare il motore all'inizio del suo funzionamento, prima che l'olio entri in circolo. Prima di avviare la motocarriola **e prima di inserire la benzina nel serbatoio**, inserire 600 ml di olio SAE 30 per motori a benzina attraverso l'apposito tappo dotato di astina livello olio, seguendo le seguenti fasi:

- Accertarsi che la motocarriola sia in piano e aprire il tappo olio.
- Inserire 600 ml di olio "SAE 30" per motori a benzina e riavvitare il tappo olio.
- Dopo le prime 2 ore di funzionamento, verificare il livello dell'olio. Durante il periodo di rodaggio è possibile un consumo di olio leggermente superiore.
- Verificare il livello dell'olio prima di ogni utilizzo della motocarriola.

⚠ ATTENZIONE NON USARE OLIO PER MISCELA

⚠ ATTENZIONE! RISPETTARE IL LIVELLO DELL'OLIO INDICATO SULL'ASTINA COLLEGATA AL TAPPO.

Una quantità insufficiente provoca il grippaggio del motore, con conseguenze irreparabili.

Una quantità eccessiva provoca elevata fumosità e, nei casi più gravi, il bloccaggio del motore stesso.

6.2 Rifornimento di benzina (vedere il manuale del motore in dotazione)

⚠ ATTENZIONE! Riempire il serbatoio carburante a 3/4, per consentire l'espansione dei vapori della benzina.

- Aprire il tappo della benzina.
- Inserire benzina **SENZA** piombo nel serbatoio.
- Chiudere il tappo del serbatoio

È consigliabile acquistare una quantità di benzina che sia consumata in 30 giorni, così che la benzina da utilizzare sia sempre fresca.

⚠ ATTENZIONE! NON MISCHIARE OLIO ALLA BENZINA! La lubrificazione del motore avviene tramite l'olio contenuto nell'apposita coppa.

⚠ ATTENZIONE! In caso di fuoriuscita di carburante durante il rifornimento non avviare il motore. Asciugare con un panno morbido. Spostare la motocarriola di almeno 5 metri ed attendere che i vapori di benzina si siano dissipati. Solo dopo completare il rifornimento e di avviare il motore.

7. UTILIZZO

7.1 Cambio

La leva di selezione delle marce ha 4 posizioni: 3 marce avanti e 1 retromarcia.

Per modificare la velocità, spostare la leva del cambio di velocità nella posizione desiderata. La leva si blocca in una tacca ad ogni selezione di velocità.

Le velocità più basse sono per i carichi più pesanti, mentre le velocità più elevate sono per il trasporto di carichi leggeri o di un cassone vuoto.

Indicazioni d'uso:

- Se il motore rallenta sotto carico o i cingoli slittano, innestare la macchina in una marcia inferiore.
- Se la parte anteriore della macchina si solleva, innestare una marcia inferiore.
- Se la parte anteriore continua a salire, sollevare le maniglie.

Si consiglia di utilizzare una velocità inferiore fino a quando non si acquisisce familiarità con il funzionamento della carriola elettrica.

7.2 Maniglia di ribaltamento del cassone

Tirare verso l'alto la maniglia per sollevare il cassone e ottenere il ribaltamento dello stesso.

Tirare la maniglia verso il basso per tornare alla posizione originale.

Quando il cassone torna nella posizione originale si attiva un blocco di sicurezza. Per verificare se il cassone è bloccato provare a sollevarlo a mano senza usare la maniglia di ribaltamento.

7.3 Acceleratore

l'acceleratore regola la velocità del motore e si sposta tra le posizioni veloce (lepre), lenta (tartaruga) e di arresto. Il comando dell'acceleratore spegne il motore quando viene portato in posizione di arresto.

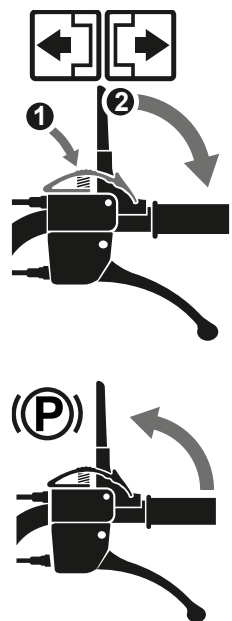
7.4 Starter (Comando dell'aria)

Il comando dell'aria viene utilizzato per soffocare il carburatore e aiutare ad avviare il motore.

Il comando dell'aria scorre tra le posizioni dell'aria chiusa e dell'aria aperta.

⚠ ATTENZIONE Non usare mai lo starter per spegnere il motore.

7.5 Leva di comando della frizione



La leva della frizione è dotata di un blocco di sicurezza che ne evita l'innesto accidentale. Per innestare la frizione è necessario procedere come segue:

1. Prima di abbassare la leva premere sul blocco di sicurezza
2. Tenendo premuto il blocco è possibile abbassare la leva.

Quando la leva di comando è abbassata la frizione è innestata.

⚠ ATTENZIONE non tentare di abbassare la leva senza averla sbloccata. Pericolo di danni al sistema di sicurezza con conseguenze per la sicurezza dell'utente.

A lavoro ultimato e macchina ferma è sufficiente rilasciare la leva e assicurarsi che torni in posizione di blocco.

Con la leva in questa posizione la frizione è disinserita, la motocarriola è frenata e al sicuro da avvii accidentali.

7.6 Avviamento a freddo (vedere il manuale del motore in dotazione)

1. Posizionare l'interruttore d'accensione (1) su ON.
2. Posizionare la leva dello starter (14) in posizione chiusa. **N**
3. Posizionare la leva controllo acceleratore (12) alla velocità massima.
4. Tirare la corda (11) brevemente fino ad avvertire una resistenza, poi tirare la corda (11) con decisione.
5. Se necessario, azionare più volte la corda (11) fino a che il motore non si avvia.
6. Avviato il motore lasciare la corda e far girare il motore per alcuni secondi.
7. Riportare la leva dello starter (14) in posizione aperta. **|||**

7.7 Avviamento a caldo (vedere il manuale del motore in dotazione)

1. Girare l'interruttore d'accensione (1) su ON.
2. La leva dello starter (14) deve essere in posizione aperta. **|||**
3. Posizionare la leva controllo acceleratore (12) al minimo.
4. Tirare la corda (11) brevemente fino ad avvertire una resistenza, poi tirare la corda (11) con decisione.
5. Se necessario, azionare più volte la corda (11) fino a che il motore non si avvia.
6. Avviato il motore lasciare la corda e far girare il motore per alcuni secondi.

7.8 Utilizzo

Dopo che il motore si è riscaldato:

1. Regolare la leva dell'acceleratore per aumentare il regime del motore.
2. Innestare la marcia desiderata e premere lentamente la leva di comando della frizione. Premendo la frizione la motocarriola inizierà a muoversi.
3. Se la marcia non si innesta immediatamente, rilasciare lentamente la leva della frizione e riprovare.
4. Quando la leva della frizione viene rilasciata, la macchina si fermerà e frenerà automaticamente.

La motocarriola ha le leve dello sterzo sul manubrio, il che rende la sterzata molto facile. Per girare a destra o a sinistra, è sufficiente tirare la leva dello sterzo destra o sinistra corrispondente.

La sensibilità dello sterzo aumenta in proporzionale alla velocità della macchina e al carico:

- Con una macchina vuota, basta una leggera pressione sulla leva per girare.
- Quando la macchina è completamente carica, è necessaria una maggiore pressione.

Si consiglia di:

Adattare il carico in base al terreno su cui verrà utilizzata la macchina.

Percorrere terreni irregolari o accidentati con una marcia bassa.

Evitare curve strette e frequenti cambi di direzione su terreni accidentati, duri o con un alto grado di attrito.

Prestare attenzione quando si lavora in condizioni meteorologiche avverse (ghiaccio, pioggia battente e neve) o su tipi di terreno che potrebbero rendere instabile la motocarriola.

⚠ **ATTENZIONE** trattandosi di un veicolo cingolato, è soggetto a un notevole movimento di beccheggio quando si passa su dossi, buche e gradini.

⚠ **ATTENZIONE** Se la macchina è ferma su un pendio ripido posizionare un cuneo contro uno dei cingoli.

7.9 Spegnimento

- Mettere il motore al minimo, rilasciare la leva della frizione (4)
- Posizionare l'interruttore d'accensione (1) su OFF.
- Chiudere il rubinetto della benzina.

⚠ **ATTENZIONE! Non usare lo starter per spegnere il motore. potrebbero verificarsi malfunzionamenti del motore**

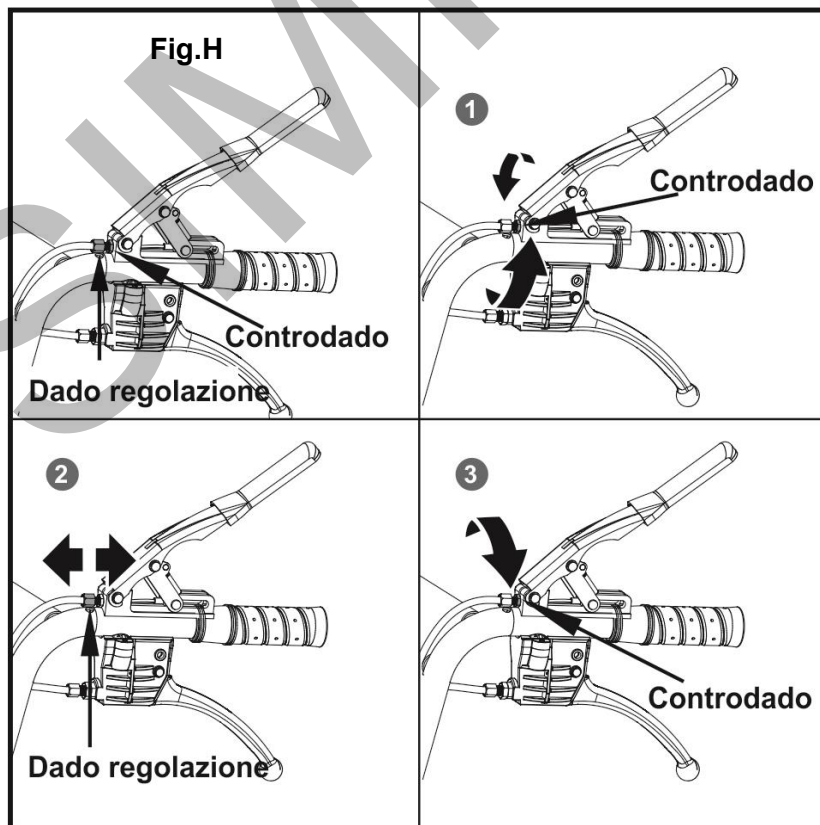
8. MANUTENZIONE

8.1 Frizione Fig.H

La frizione con il tempo si consuma, la stessa leva potrebbe avere una maggiore apertura, diventando difficile da utilizzare.

È possibile regolare il cavo, agendo sul dispositivo di regolazione e sul controdado.

1. Allentare il controdado ruotandolo in senso orario con una chiave.
2. Stringere o allentare il cavo ruotando il dado di regolazione del cavo in senso orario o antiorario fino a raggiungere la tensione richiesta.
3. Una volta impostato, reinserire il controdado contro la maniglia per tenere il cavo in posizione.



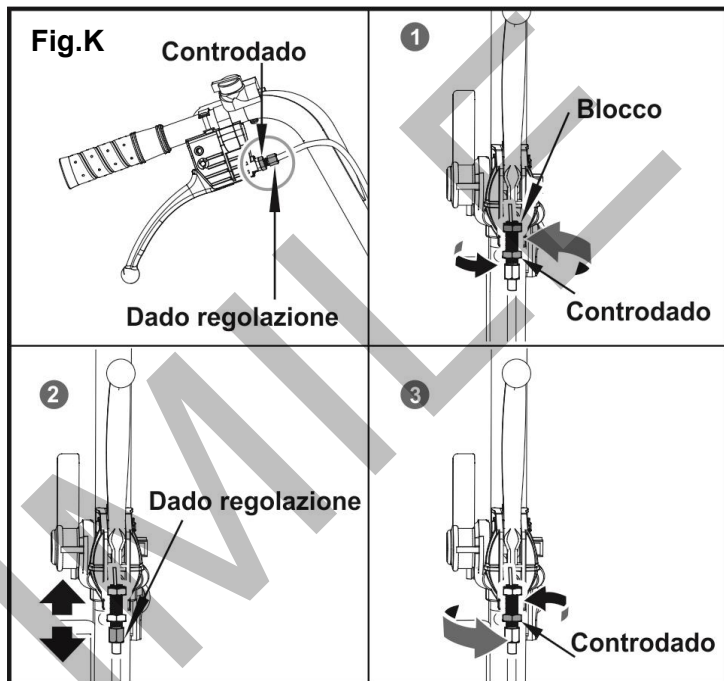
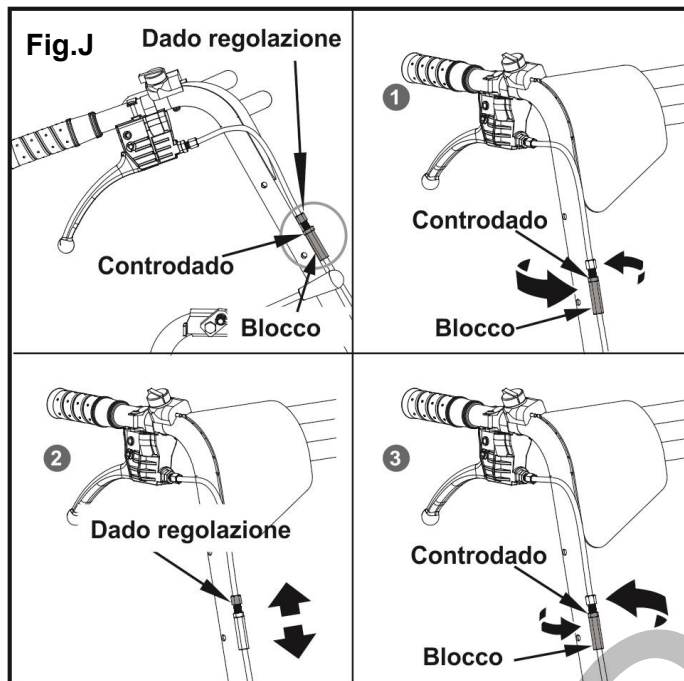
8.2 Regolazione dello sterzo

Se avete difficoltà a guidare la macchina, può essere necessario regolare le leve di sterzo (3 e 5) . Fig. J

1. Allentare il controdado ruotandolo in senso antiorario.
2. Tirare/allentare il cavo ruotando il dado di regolazione in senso orario/antiorario fino alla tensione richiesta.
3. Una volta impostato, serrare il dado di blocco.

Se questo non produce tensione adeguata si può agire sui dadi posti contro le maniglie di sterzo. Fig.K

1. Allentare il controdado ruotandolo in senso antiorario.
2. Tirare/allentare il cavo ruotando il dado di regolazione in senso orario/antiorario fino alla tensione richiesta.
3. Una volta impostato, reinserire il controdado contro la maniglia per tenere il cavo in posizione.



⚠ ATTENZIONE a non svitare i troppo i dadi di regolazione perché questo può creare un altro problema: la perdita di trazione. Ricordarsi di serrare il dado di blocco quando avete finito.

8.3 Lubrificazione

Lubrificare leggermente tutte le parti mobili della macchina alla fine della stagione o ogni 25 ore di funzionamento.

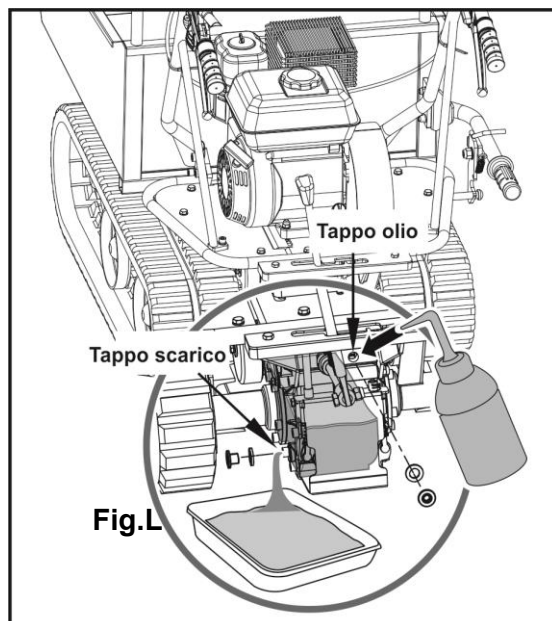
Lubrificazione del cambio

- Si consiglia l'olio per ingranaggi GL-5 o GL-6, SAE80W-90. **Non usare olio sintetico.**
- Il cambio è pre-lubrificato e sigillato in fabbrica. Non è necessaria alcuna lubrificazione aggiuntiva per le prime 50 ore di utilizzo.
- Dopo le prime 50 ore di utilizzo, cambiare tutto l'olio del cambio. La capacità è 1.5L.
- Controllare il livello dell'olio ogni 50 ore di utilizzo. Aggiungere olio se necessario.

Sostituzione dell'olio.

Operazione da eseguire a motore caldo.

1. Svitare il tappo dell'olio.
2. Posizionare un contenitore adatto aprire il tappo di scarico.
3. Svuotare l'olio esausto e smaltire secondo le norme vigenti.
4. Chiudere il tappo di scarico.
5. Riempire con olio nuovo e chiudere il tappo dell'olio.



8.4 Cingoli

Per tutte le operazioni di controllo, regolazione e sostituzione dei cingoli:

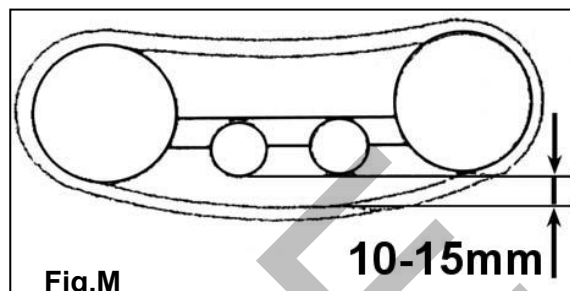
1. Posizionare la macchina su una superficie piana e compatta (asfalto o cemento).
2. Alzare la macchina e posizionarla su cavalletti idonei e omologati ad una altezza di circa 1 m dal terreno.

Controllo Fig.M

I cingoli tendono ad allungarsi durante il periodo iniziale d'uso, mentre devono essere allentati se troppo stretti sulle ruote motrici. Se non sono regolati correttamente possono fuoriuscire dalle ruote o comunque durare meno del previsto.

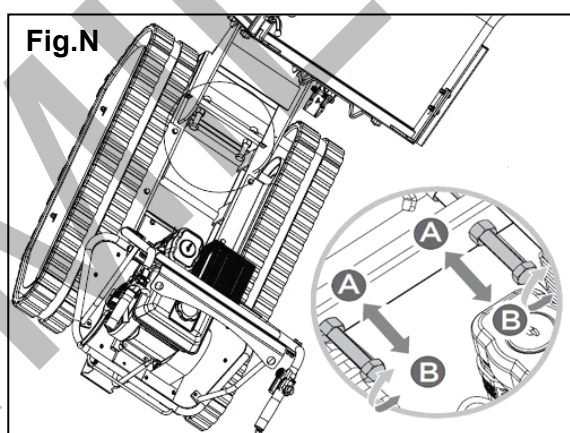
Controllare la tensione dei cingoli come segue:

1. Posizionare un metro al centro. Misurare la distanza anteriore e posteriore fra il cingolo e la relativa ruota nella zona centrale e ad una estremità.
2. La differenza tra le misure non deve superare i 10-15mm.
3. Se la distanza è maggiore/inferiore procedere alla regolazione.



Regolazione Fig.N

1. Alzare il cassone (10) utilizzando la leva di ribaltamento (7).
2. Svitare il controdado A.
3. Ruotare il bullone B fino a che il cingolo è riportato alla giusta tensione (circa 10mm).
4. Fermare il bullone B, avvitando il controdado A.
5. Riportare il cassone (10) alla posizione di carico.



Sostituzione Fig.N

Controllare periodicamente la condizione dei cingoli. In caso siano rotti o deteriorati, sostituirli.

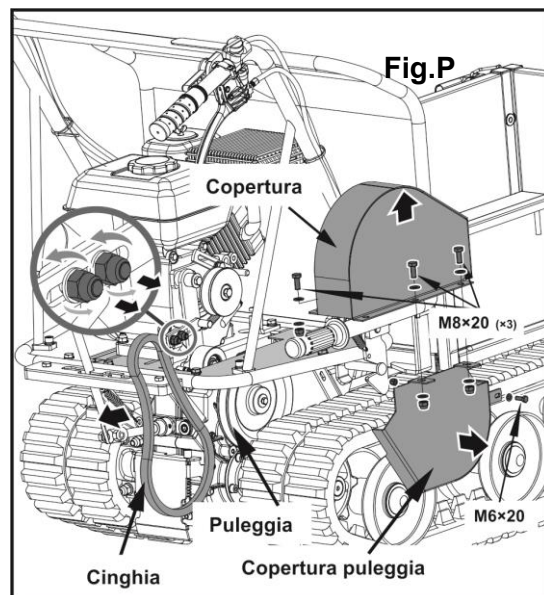
1. Alzare il cassone (10) usando la leva (7).
2. Svitare il controdado A e il bullone B per allentare il cingolo.
3. Rimuovere il vecchio cingolo.
4. Infilare il nuovo cingolo.
5. Regolare la tensione come indicato nel paragrafo 8.5.

8.5 Cinghia di trasmissione Fig. P

- Rimuovere le coperture come mostrato ed estrarre la cinghia.
- Rimpiazzare con una cinghia nuova idonea.

Potrebbe essere necessario allentare la staffa della guida della cinghia e farla scorrere indietro prima di rimuovere la cinghia.

PER TUTTE LE OPERAZIONI INERENTI AL MOTORE, COMPRESI AVVIAMENTO E MANUTENZIONE, RIFERIRSI AL MANUALE DEL MOTORE.



9. RIMESSAGGIO

Se la motocarriola non viene usata per lungo periodo (oltre il mese) è necessario svuotare i serbatoi di olio e benzina. Operare come segue:

- 1) Svuotare completamente il serbatoio della benzina. Immagazzinare la benzina in un contenitore idoneo.
- 2) Avviare il motore e farlo girare fino a che si ferma da solo.
- 3) A motore tiepido, svuotare il serbatoio dell'olio.
- 4) Riempire il serbatoio dell'olio con olio nuovo.

10. DATI TECNICI

SERIE	MC196
MODELLO	09710
CODICE	CDF07770
Tipo motore	monocilindrico 4 tempi LONCIN G200F
Numero omologazione motore	e13*2016/1628*2016/1628SRA1/P*0076*01
Fase	EURO V
Trasmissione	3 avanti + 1 retromarcia
Raffreddamento	ad aria, con sistema a ventilazione forzata
Cilindrata	196 cc
Potenza	4.1 kW
Velocità del motore al massimo	3600 giri/min⁻¹
Velocità di coppia massima	2500 giri/min⁻¹
Flusso carburante per corsa	1690 g/h
Velocità massima macchina	4,6 km/h
Accensione	Elettronica
Avviamento	a strappo
Carburante	benzina senza piombo
Capacità serbatoio carburante	3,6 L
Olio motore	MOBIL 15W-40 / SAE 10W-30 o similari
Capacità serbatoio olio	0,6 L
Peso	178 kg
Larghezza cingoli	180 mm
Dimensione utile cassone	910x600x204 mm
Ingombro cassone	1040x860x204 mm
Portata massima	300 kg
Candela	F7RTC/F7TC o similari
Livello pressione acustica misurata in L _{PA}	92,0dB(A) K=3,dB(A)
Livello potenza acustica misurata L _{WA}	99,3 dB(A) K=1,9dB(A)
Livello potenza acustica garantita L _{WA}	101,0dB(A)
Vibrazioni impugnatura sinistra	10,3 m/s² K=1,5 m/s²
Vibrazioni impugnatura destra	11,3 m/s² K=1,5 m/s²

* Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione normata e può essere utilizzato per confrontare macchine differenti. Lo stesso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni. Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali della macchina. Qualora la macchina venisse utilizzata tuttavia per altri impieghi, con accessori differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo. Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente. Questo può ridurre chiaramente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo operativo. Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni come p.es.: manutenzione della macchina e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

11. TABELLA MANUTENZIONI PERIODICHE

Per mantenere la macchina nelle migliori condizioni di efficienza e sicurezza, attenersi alle istruzioni riportate qui di seguito. Provvedere regolarmente ai controlli annuali(A), mensili(M), e da quelli giornalieri(G).

Riferirsi al paragrafo 9 per informazioni specifiche e dettagliate su alcune manutenzioni

Particolare	Controllo da eseguire		Scadenza		
			G	M	A
MOTORE					
Gruppo motore	Avviamento, rumorosità	Facilità di avviamento, rumore normale.	•	•	•
	Velocità, accelerazione	Gira ed accelera normalmente.	•	•	•
	Silenziatore, gas di scarico	Rumore, colore	•	•	•
	Filtro aria	Sporco, allentato o danneggiato?		•	•
		Scatola filtro ben fissata ed integra?		•	•
	Testata, silenziatore, carburatore	Controllare eventuali allentamenti. (C)			•
	Gioco valvole	Controllare che sia normale. (C)			•
	Compressione	Controllare che sia normale. (C)			•
Carter motore	Presenza di incrinature o deformazioni?		•	•	
Lubrificazione	Livello e condizioni olio	Livello sufficiente, niente acqua o sporco?	•	•	•
	Perdite d'olio	Eventuali perdite da para olio o guarnizioni.	•	•	•
Alimentazione	Perdite di carburante	Controllare che non vi siano perdite.	•	•	•
	Filtro carburante	Che non sia sporco, deformato o intasato.		•	•
	Qualità e quantità carburante	Che sia sufficiente e di buona qualità.	•	•	•
Impianto elettrico	Cavi elettrici, connessioni	Controllare eventuali allentamenti o danni.		•	•
	Candela d'accensione	Controllare distanza tra gli elettrodi, grado di usura, presenza di depositi carboniosi.			•
Sistema di raffreddamento	Carter avviamento	Liberar e la presa d'aria da erba e fango.	•	•	•
	Silenziatore	Eliminare gli accumuli di erba e fango.	•	•	•
TRASMISSIONE					
Frizione marcia	Corretto funzionamento	Controllare che l'innesto sia dolce e regolare.	•	•	•
Cinghia	Tensione	La tensione è regolare?	•	•	•
	Condizioni	La cinghia è danneggiata o sporca?		•	•
Gruppo trasmissione	Funzionamento	Problemi, rumori o surriscaldamento anomali		•	•
	Olio, quantità e condizioni	Giusto livello, niente impurità.			•
	Perdite d'olio	Eventuali perdite da paraolio o guarnizioni.	•	•	•
Frizioni sterzo	Corretto funzionamento	Innesto e disinnesto regolari.	•	•	•
CORPO MACCHINA E CASSONE	Condizioni telaio	Incrinature o deformazioni?		•	•
	Condizioni pianale sponde	Controllare che sia tutto in ordine.	•	•	•
	Stato delle varie parti	Incrinature? Deformazioni? Corrosioni?	•	•	•
	Bulloneria	Bulloneria allentata o mancante?	•	•	•
	Asta sostegno cassone	L'asta non deve essere piegata né deformata.	•	•	•
Adesivi	Adesivi per avvertenze e sicurezza	Applicati correttamente e ben leggibili.		•	•
Leve e cavi	Danni, giochi, usura leve e cavi	Regolare funzionamento dei comandi.	•	•	•
	Perni e coppiglie	Nessun particolare mancante.	•	•	•
RUOTE	Condizioni	Assenza di incrinature, deformazioni, usure.	•	•	•
	Rumori e surriscaldamenti	Niente rumori o surriscaldamenti anomali.	•	•	•
	Presenza di materiale estraneo	Presenza materiale estraneo sulle ruote o sui rulli.	•	•	•
	Bulloneria	Bulloneria allentata o mancante?	•	•	•
	Perdite d'olio	Nessuna perdita da para olio o guarnizioni.	•	•	•
CINGOLI	Condizioni carcassa d'acciaio	Nessuna rottura o sfilacciatura dei cavi.	•	•	•
	Condizioni struttura in gomma	Niente parti usurate, tagliate o deteriorate.	•	•	•
	Tensione dei cingoli	Deve essere al giusto valore.	•	•	•
Tendi cingolo	Condizioni bulloni tendi cingolo	Assenza di corrosioni o deformazioni.	•	•	•
COMANDI					
Freno	Funzionalità del freno di stazionamento	Deve essere normale (in grado di arrestare la macchina scarica su una pendenza di 18°).		•	•
	Funzionalità delle leve e dei cavi di comando	Devono lavorare regolarmente, senza attriti. Non devono mancare coppiglie.	•	•	•
ADESIVI	Adesivi per avvertenze e	Applicati correttamente ben leggibili		•	•

N.B.:Rivolgersi al centro assistenza per i controlli contrassegnati da (C)

12. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI - MOTORE

FENOMENO	CAUSA	CONTROMISURA	
Il motore stenta ad avviarsi	Acceleratore non in posizione "start"	Spostare l'acceleratore sulla posizione "start"	
	Lo starter non è inserito	A freddo, inserire lo starter per l'avviamento	
	Non arriva benzina		Controllare il serbatoio carburante e pulirlo da acqua e sedimenti.*
			Svuotare e pulire il bicchierino ed il filtro del rubinetto benzina.*
	Bolle d'aria o acqua nei tubi benzina	Controllo tubi e fascette. Riparare o sostituire se danneggiati.*	
	L'olio viscoso ostacola la rotazione	Usare olio di viscosità adatta per la temperatura	
	Bobina o centralina accensione guaste	Sostituire bobina o centralina accensione*	
Candela in cattive condizioni	Pulire o sostituire la candela. Regolare la distanza tra gli elettrodi.		
Dopo l'avviamento, il motore si spegne	La bobina d'accensione è danneggiata	Sostituire la bobina d'accensione*	
La potenza è scarsa	Le fasce elastiche sono usurate	Sostituire le fasce elastiche*	
	Il filtro aria è intasato	Pulire l'elemento filtrante dell'aria	
	Il carburante è di cattiva qualità	Sostituirlo con carburante di buona qualità	
	Lo starter non è completamente disinserito	Spostare il comando dello starter sulla posizione "OPEN" (aperto).	
	Il sistema di raffreddamento è intasato	Liberare le prese dell'aria di raffreddamento	
	Tensione dei cingoli non corretta	Regolare la tensione dei cingoli	
	Il carico è eccessivo	Ridurre il carico entro i limiti di portata	
Il motore vibra	Il supporto del motore è danneggiato o incrinato	Riparare o sostituire il supporto del motore*	
	Altri motivi	Consultare centro assistenza.	
Il motore si arresta subito	Manca l'olio motore	Rifornire olio motore	
	Le fasce elastiche sono usurate	Sostituire le fasce elastiche*	
Il carburante si esaurisce troppo rapidamente	Perdite di carburante a causa del deterioramento delle tubazioni	Sostituire le tubazioni del carburante*	
	Il filtro aria è intasato	Pulire l'elemento filtrante dell'aria	
Il comando dell'acceleratore non funziona regolarmente	Il cavo di comando è piegato od arrugginito	Sostituire il cavo di comando dell'acceleratore*	
	La leva dell'acceleratore è deformata e non funziona bene	Sostituire la leva di comando dell'acceleratore*	
Il motore si arresta all'improvviso	Manca il carburante	Rifornire di carburante il serbatoio	
	Il rubinetto benzina è chiuso	Aprire il rubinetto benzina	
	L'olio motore è scarso/esausto e provoca surriscaldamenti	Rifornire d'olio il motore e sostituire le parti danneggiate dal surriscaldamento*	
I gas di scarico sono scuri	Il carburante è di qualità scarsa	Sostituire con carburante di buona qualità	
	Il livello olio motore è eccessivo	Riportare l'olio motore al giusto livello	
Il motore fuma nero e la potenza è scarsa	Il filtro aria è intasato	Pulire l'elemento filtrante dell'aria	
	Starter non totalmente aperto	Disinserire completamente lo starter	
I gas di scarico sono di colore azzurrino	Il livello olio motore è eccessivo	Riportare l'olio motore al giusto livello	
	Le fasce elastiche sono usurate	Sostituire le fasce elastiche*	
Motore instabile (non sale di giri)	Il carburante è di qualità scarsa	Sostituire con carburante di buona qualità	
	Il getto nel carburatore è ostruito	Smontare e pulire il carburatore*	
Il motore si spegne dopo un poco	Bobina accensione danneggiata	Sostituire la bobina d'accensione*	
	Il filtro del carburante è intasato	Pulire il filtro del carburante*	
I gas di scarico hanno un odore pungente	Il carburante è di qualità scarsa	Sostituire con carburante di buona qualità	
N.B.: In caso di difficoltà nell'identificazione del problema, consultare il centro assistenza.			
* per queste operazioni rivolgersi al centro assistenza			

13. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI - MACCHINA

FENOMENO	CAUSA	CONTROMISURA
La macchina non si mette in movimento (la frizione non si innesta)	Il cavo della frizione è sregolato	Provvedere alla corretta regolazione del cavo
	La cinghia è usurata o danneggiata	Sostituire la cinghia di trasmissione*
	La marcia non è bene innestata	Innestare completamente la marcia
	Il freno di stazionamento resta inserito	Disinserire il freno di stazionamento
	Gruppo trasmissione guasto	Smontare e riparare il gruppo del cambio*
La macchina non si arresta (la frizione non si disinnesta)	Il cavo della frizione è sregolato	Provvedere alla corretta regolazione del cavo
La frizione di sterzo non si reinnesta (dopo il disinnestato)	Il cavo frizione di sterzo è sregolato	Provvedere alla corretta regolazione del cavo
	La leva od il cavo sono arrugginiti	Controllare e lubrificare o sostituire*
	Denti frizione usurati o danneggiati	Smontare e riparare il gruppo trasmissione*
La trasmissione emette rumori anomali	Olio trasmissione mancante o esausto	Controllare, poi rabboccare o sostituire l'olio
	Cuscinetti o boccole usurati	Smontare e riparare il gruppo trasmissione*
	Ingranaggi usurati o danneggiati	
La marcia non s'innesta	L'ingranaggio non è bene inserito	Inserire correttamente la marcia
	La leva del cambio è piegata	Riparare o sostituire la leva del cambio*
	L'ingranaggio scorrevole è usurato	Sostituire l'ingranaggio scorrevole*
	Il carico è eccessivo	Ridurre il carico entro i limiti di portata
Il cambio non funziona	Ingranaggio usurato o surriscaldato	Smontare e riparare il gruppo trasmissione*
	Cuscinetto usurato	
	La tiranteria del cambio è storta	Riparare o sostituire le parti interessate*
Il freno di stazionamento non funziona correttamente	Il freno di stazionamento è sregolato	Provvedere alla corretta regolazione del cavo
	Il comando del freno è arrugginito	Controllare e lubrificare, o sostituire le parti*
	Le guarnizioni d'attrito sono usurate	Sostituire i ceppi del freno*
	C'è acqua nel tamburo del freno	Azionare ripetutamente il freno per asciugarlo
	Il carico è eccessivo	Ridurre il carico entro i limiti di portata
La macchina non procede regolarmente	Il carico è eccessivo	Ridurre il carico entro i limiti di portata
	Ruota motrice usurata o danneggiata	Sostituire la ruota motrice*
	Le ruote folli o di rulli sono danneggiati	Sostituire le ruote folli ed i rulli*
	I cingoli sono allentati o usurati	Sostituire o regolare i cingoli*
La macchina slitta	I cingoli sono allentati o usurati	Sostituire o regolare i cingoli*
Surriscaldamento o rumori intermittenti dalle ruote folli o dai rulli	I cuscinetti delle ruote o dei rulli sono usurati o danneggiati	Sostituire i cuscinetti*
	Ruote folli o rulli sono usurati o danneggiati	Riparare o sostituire ruote folli o rulli*
N.B.: In caso di difficoltà nell'identificazione del problema, consultare il centro assistenza.		
* per queste operazioni rivolgersi al centro assistenza		

In caso di necessità di parti di ricambio e di assistenza tecnica, contattare il rivenditore.

14. SMALTIMENTO

Per lo smaltimento del prodotto e del materiale di imballaggio attenersi alle normative vigenti al momento della dismissione. Il rifiuto originato da nucleo domestico (o di origine analoga) può essere conferito a sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti urbani.

Lo smaltimento di olio esausto o miscela scaduta deve essere effettuato un centro di raccolta autorizzato. Non riversare sostanze pericolose nelle fognature, nei canali di scolo o sul suolo.

Verificare le disposizioni del proprio comune.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

C.D.F. Consorzio Distributori Ferramenta
con sede in Roma, Piazza di Villa Carpegna 43,
dichiara sotto la propria responsabilità che:

La macchina: **MOTOCARRIOLA CON MOTORE A SCOPPIO**
(n° 18 All 1 parte A D. Legge 262)

Marca: **EXCEL**

Modello: **09710**

Potenza netta installata: **4100W**

Codice: **CDF07770**

Ai sensi delle seguenti Direttive:

2006/42 CE (Macchine)
2014/30 UE (Compatibilità Elettromagnetica)
2000/14 CE e 2005/88 CE (Emissioni acustiche ambientali)

È conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute di cui alle Direttive UE sopra riportate, nonché ai requisiti delle Norme:

EN ISO 12100:2010
EN 474-6 (parti applicabili)
EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
EN ISO 14982:2009

- Il livello di potenza sonora misurato su un'apparecchiatura rappresentativa del tipo oggetto della dichiarazione di conformità è: 99,3 dB(A) K=1,9 dB(A)
- Il livello di potenza sonora garantita per l'apparecchiatura: 101 dB(A)

Procedura seguita per la valutazione di conformità alle Direttive 2000/14 CE e 2005/88 CE: Allegato VI, eseguita da TÜV SÜD Industrie Service GmbH - Westendstrasse 199 - 80686 München - Deutschland.

Persona responsabile autorizzata a costituire e redigere il Fascicolo Tecnico:
Franco Stramaglia, c/o Unità Locale Sede Operativa C.D.F. Via Villetta Strà 12, 13881 Cavaglià (BI)

Roma, 16 luglio 2024

Il Presidente
Franco Stramaglia

Persona autorizzata a redigere la Dichiarazione di Conformità: Franco Stramaglia Presidente del C.D.F.

CONDIZIONI DI GARANZIA A NORMA DI LEGGE

Tutti i nostri apparecchi sono stati sottoposti ad accurati collaudi e sono coperti da garanzia.

La garanzia decorre dalla data di acquisto. In caso di riparazione dell'apparecchio, durante il periodo di garanzia, è necessario allegare una copia della ricevuta di acquisto. **La garanzia è valida se** l'apparecchio presenta evidenti difetti di fabbricazione e le istruzioni contenute nel presente manuale sono state rispettate.

La garanzia non è valida se l'apparecchio presenta evidenti segni di manomissione o è stato utilizzato in modo inappropriato. **Sono escluse da garanzia** le parti soggette a normale usura.

Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose causati da cattiva installazione o uso improprio dell'apparecchio.

FAAC-SIMILE

FEAC-SIMILE

***Le descrizioni e le illustrazioni contenute nel presente manuale si intendono non rigorosamente impegnative.
La ditta si riserva il diritto di apportare modifiche o variazioni ai prodotti senza nessun tipo di preavviso.
La riproduzione anche parziale del presente manuale è vietata secondo termini di legge.***

C.D.F. Consorzio Distributori Ferramenta – Sede Legale: Piazza di Villa Carpegna 43 – 00165 Roma – Italia
Unità Locale Sede Operativa: Via Villetta Strà 12 – 13881 Cavaglià (BI) – Italia – www.cdfgroup.it – contatti@cdfgroup.it
Made in extra UE